

LINEAR TRACKING RECORD PLAYER CSP 350



Einstellhinweise · Avvisi di regolazione · Adjusting instructions · Instructions de réglage

Ausbauhinweise

1. Nadelschutz herunterklappen.
2. Plattenteller abnehmen.
3. Alle Kreuzschlitz-Schrauben im Bodenblech entfernen.
4. Abdeckplatte und Gehäusesteg (Pos. 7) abnehmen.
5. Tonarm mit Taste „Horizontal“ auf Linksschaltz ziehen. Notfalls Tonarmschlitzen mechanisch verschieben.
6. 3 versenkte Schrauben im Gehäuseoberteil (unter dem Plattenteller) herausdrehen. Gehebeoberteil abnehmen.
7. Nach Einbau des Gehäuseoberteils gegebenenfalls die Schalterplatten mit je zwei Muttern im Bodenblech justieren.

- #### Avvisi di montaggio
1. Rovesciare verso il basso la protezione puntina.
 2. Togliere il piatto giradischi.
 3. Svitare tutte le viti a croce dal fondo.
 4. Togliere la piastra di protezione ed il listello di copertura (posizione 7).
 5. Portare il braccio a fine corsa sinistra con il tasto „Horizontal“ e disinnestare la spina rete. In caso di necessità spostare meccanicamente la slitta di guida del braccio.
 6. Svitare le tre viti incavate nella parte superiore del mobile, togliere la parte superiore del mobile.
 7. Dopo il montaggio della parte superiore del mobile, in caso di necessità registrare la piastra interruttore con 2 dadi cad. sulla piastra di fondo.

- #### Instructions for removal
1. Swing down the stylus guard.
 2. Remove the turntable platter.
 3. Remove all the Phillips screws in the bottom plate.
 4. Remove the cover plate and housing strut (item 7).
 5. Use the „horizontal“ button to move the tone arm to the left stop and then pull the power cord. Shift the tone arm slide mechanically, if necessary.
 6. Unscrew the three countersunk screws in the upper section of the housing (underneath the turntable platter); remove housing upper section.
 7. After installing the upper switch section adjust the housing section adjust the loosening the two nuts for each plate, located at the base plate.

- #### Démontage
1. Faire pivoter vers le bas le protégé-aiguille.
 2. Retirer le plateau.
 3. Retirer toutes les vis à tête cruciforme dans la tôle du fond.
 4. Retirer la plaque de recouvrement et le pontet du boîtier (pos. 7).
 5. Placer le bras du son à la butée gauche avec la touche „Horizontal“ et tirer la fiche secteur. Si nécessaire, déplacer le chariot de l'arbre du son par le mécanisme.
 6. Dévisser 3 vis à tête encastrée dans la partie supérieure du boîtier (sous le plateau), retirer la partie supérieure du boîtier.
 7. Après montage de la partie supérieure du boîtier, ajuster éventuellement les plaques d'interrupteurs dans la tôle du fond à l'aide de deux écrous.

1. Spurwinkelsensor

- a) Lichtschranke gegen Fremdlicht einfall abdecken.
- b) DCVM an TP-3 (Steuerplatte), Tonarm bis zum Anschlag – ca. 10° – nach links schwenken, mit VR 101 +4,3 ... +4,5 V einstellen.
- c) Bei Rechtsschwenken des Tonarms soll die Spannung bei –4, ... –5 V liegen.
- d) Mechanische Einstellung des rechten Winkels:
Bei angehobenem Lift Schraube (3) etwas gegen den Uhrzeigersinn drehen – Tonarm wird angehoben – und dann genau so weit zurückdrehen, bis sich die Tonarmspitze nicht mehr weiter absenkt.
- e) Mit Exzenterschraube (2) 0 V (± 500 mV) einstellen.

- #### 1. Sensore angolazione di braccio
- a) Coprire la fotocellula contro entrata di luce.
 - b) VMDC al TP-3 (piastra di pilotaggio).
 - c) Muovere il braccio verso sinistra fino all'arresto – circa 10° – regolare con VR 101 +4,3 ... +4,5 V.
 - d) Muovendo il braccio verso destra, la tensione deve essere tra –4, ... –5 V.
 - e) Regolazione meccanica dell'angolazione di destra:
girare la vite (3) un po' senso anti orario con „Lift“ sollevato il braccio viene sollevato – e poi girare in senso orario finché la punta del braccio non si abbassa ulteriormente.
 - e) Regolare 0 V (± 500 mV) con la vite eccentrica (2).

- #### 1. Tracking sensor
- a) Protect the photosensor against daylight.
 - b) DCVM at TP-3 (control board).
 - c) Swing the tone arm to the left (approx. 10°) until it meets the stop; use VR 101 to adjust for a value of +4.3 ... +4.5 V. Voltage should be –4 ... –5 V when the tonearm is swung to the right side end.
 - d) Mechanical adjustment of the right angle:
With the cueing lift raised turn the screw (3) slightly counterclockwise – tone arm will be raised – and then turn back just enough that the end of the tone arm does not sink any further.
 - e) Adjust to 0 V (± 500 mV) at the eccentric screw (2).

- #### 1. Détecteur d'angle de piste
- a) Protéger la barrière lumineuse de l'influence de sources de lumière externes.
 - b) DCVM à TP-3 (platine de commande).
 - c) Faire pivoter l'arbre du son vers la gauche jusqu'à la butée d'environ 10°, faire le réglage avec VR 101 +4,3 ... +4,5 V. Lorsqu'on fait pivoter le bras du son vers la droite, la tension doit être de –4 ... –5 V.
 - d) Réglage mécanique de l'angle droit:
Lorsque le lift est soulevé, tourner la vis (3) légèrement dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, le bras se soulève et tourner alors dans le sens inverse exactement jusqu'au moment où la pointe du bras du son s'arrête de descendre.
 - e) Régler à l'aide de la vis excentrique (2) 0 V (± 500 mV).
- #### 2. Point de pose (accessible par la partie supérieure du boîtier)
- Pour un réglage de 30 cm, l'aiguille doit se poser à une distance de 147 mm de l'axe du plateau. Correction avec la vis excentrique (4). Ainsi, le point de pose des disques single est lui aussi réglé à 84,5 mm.

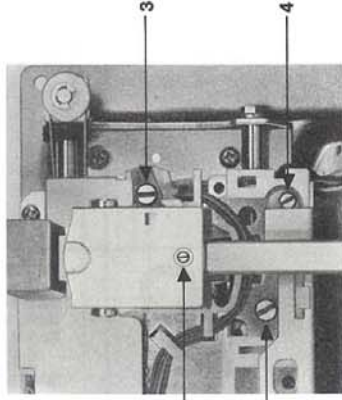
2. Aufsetzpunkt (durch Gehäuseoberteil zugänglich)

- Bei 30-cm-Size-Einstellung soll die Nadel bei 147 mm Abstand von der Plattentellerachse aufsetzen. Korrektur mit Exzenterschraube (4). Damit ist der Aufsetzpunkt für Singleplatten bei 84,5 mm ebenfalls eingestellt.

- #### 2. Lead-in position (accessible through the upper housing section)

At the 30 cm adjustment, the stylus should descend at a distance of 147 mm from the axis of the turntable platter. Correct with eccentric screw (4). The descending position for singles – 84.5 mm from the axis – is set automatically at the same time.

Abb. 1
Illustr. 1
Fig. 1
Fig. 1



3. Lifthöhe
Bei angehobenem Lift wird mit Schraube (1) der Abstand zwischen Plattenteller und Abtastnadel auf ca. 8 mm eingestellt.

4. Nendrehzahl (durch Bodenplatte zugänglich)

- Pitch-Control-Regler auf Mittelstellung.
- Mit Hilfe der Stroboskop-Anzeige 45 U/min. mit VR 1 bzw. 33 1/2 U/min. mit VR 2 einstellen.

5. Wechsel des Mikroschalters S2

Beim Einbau des Mikroschalters S2 (Pos. Nr. 51) ist darauf zu achten, daß bei stromlosem Elektromagnet, d. h. bei angehobenem Lift, die Blattkontakte geschlossen sind. Andernfalls sind die „Lift“- und „Horizontal“-Funktionen blockiert.

6. Wechsel des Elektromagneten

Mit Montageschrauben Hub auf 2...2,5 mm einstellen (siehe Abb. 2).

Prüfung Positionssensor

- Tonarm in Ruheposition.
- DCVM an CNP 104, Punkt 33: +5 V
Punkt 34: +5 V
Punkt 35: -4 V
Punkt 36: -4 V
Punkt 37: +3,8 V

Prüfung Elektromagnet (Lift)

- Gleichstromwiderstand: 80...90 Ohm.
- DCVM zwischen 38 und 39 (CNP 105).
 - (Absenken) nach Drücken der Taste „Lift“ 24 V-Impuls (ca. 0,5 sec.) muß die Spannung bei 12 V liegen und der Elektromagnet anziehen. Nach wiederholtem Drücken (Anheben): 0 V.

Prüfung Schlitzenmotor

- DCVM an CNP 106, Punkt 32:
- Linkslauf schnell: -10 V
 - Rechtslauf schnell: +10 V
 - Linkslauf langsam: -3,5 V
 - Rechtslauf langsam: +3,5 V

Auswechsell der Abtastnadel

Nadeleinsschub nach unten abziehen.

Auswechsell des Abtastsystems

Zwei Schrauben an der Unterseite des Tonarms lösen, Abtastsystem nach vorne herausziehen – gegebenenfalls Zuleitungen durch das Tonarmlager nachschieben. Die Farben dieser Leitungen haben folgende Bedeutung:

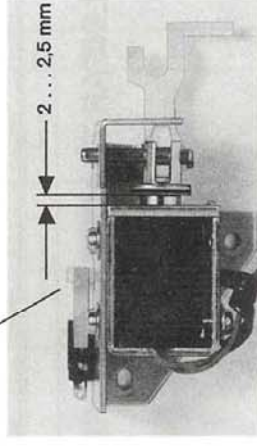
- Weiß = L+ linker Kanal
- Blau = L- linker Kanal/Masse
- Rot = R+ rechter Kanal
- Grün = R- rechter Kanal/Masse

Auflegegewicht 1,5 p

Einstellung mit Tonarmwaage. Nach Lösen der Schraube seitlich im Balancegewicht kann dieses verschoben werden.

Abb. 2
Illustr. 2
Fig. 2
Fig. 2

Kontakte geschlossen
Contatti chiusi
Contacts closed
Contacts fermés



3. Altezza di sollevamento
Con „Lift“ sollevato, si regola con la vite (1) la distanza tra piatto e testina su circa 8 mm.

4. Giri nominali (accessibili tramite la piastra di fondo)

- Regolatore Pitch Control su posizione mediana.
- Regolare osservando l'indicazione stroboscopica con VR 1 su 45 giri/min. rispettivamente con VR 2 su 33 1/2 giri/min.

5. Sostituzione del micro-interruttore

Nel montaggio del microinterruttore S2 (posizione nr. 51) è da osservare che i contatti siano chiusi con elettromagnete senza corrente, che vuole dire con Lift sollevato. In caso contrario le funzioni „Lift“ e „Horizontal“ sono bloccate.

6. Sostituzione dell'elettromagnete

Regolare la corsa con le viti di montaggio su 2...2,5 mm (vedi illustr. 2).

Controllo sensore posizione

- Braccio in posizione di riposo.
- VMDC su CNP 104, Punto 33: +5 V
Punto 34: +5 V
Punto 35: -4 V
Punto 36: -4 V
Punto 37: +3,8 V

Controllo elettromagnete (Lift)

- Resistenza continua: 80...90 Ohm.
- VMDC tra 38 e 39 (CNP 105).
 - Dopo la pressione del tasto „Lift“ (discesa) dopo un impulso di 24 V (ca. 0,5 sec.) la tensione deve essere su 12 V e l'elettromagnete deve lavorare. Dopo ripetute pressioni (sollevare): 0 V.

Controllo slitta motore

- VMDC al CNP 106, punto 32:
- Corsa sinistra veloce: -10 V
 - Corsa destra veloce: +10 V
 - Corsa sinistra lenta: -3,5 V
 - Corsa destra lenta: +3,5 V

Sostituzione della puntina

Sfilare verso il basso il supporto puntina.

Sostituzione del sistema di rivelamento

Allentare le due viti sul lato inferiore del braccio, sfilare in avanti il sistema di rivelamento – in caso di necessità, spingere i fili che attraversano il cuscinetto del braccio.

I colori questi fili hanno il seguente significato:

- Blanco = L+ canale di sinistra
- Blu = L- massa canale di sinistra
- Rosso = R+ canale di destra
- Verde = R- massa canale di destra

Peso d'appoggio 1,5 p

Taratura con dinamometro. Il contropeso si sposta dopo aver allentato la sua vite laterale.

3. Cueing lift height

With the cueing lift raised, used the screw (1) to adjust the clearance between the turntable and the stylus for approx. 8 mm.

4. Nominal speed (accessible through the bottom plate)

- Set the pitch control at its center position.
- Using the stroboscope as a gauge, set for 45 RPM with VR 1 and for 33 1/2 RPM with VR 2.

5. Changing out the microswitch

When installing the S2 microswitch (item No. 51) insure that the leaf contacts are closed when the selenoid is deenergized, i.e., when the cueing lift is raised. Otherwise the „lift“ and „Horizontal“ functions will be blocked.

6. Changing out the selenoid

Use the mounting screws to set the stroke length at 2 to 2.5 mm (see fig. 2).

Checking position sensor

- Tone arm in its rest position.
- DCVM at CNP 104, Test point 33: +5 V
Test point 34: +5 V
Test point 35: -4 V
Test point 36: -4 V
Test point 37: +3.8 V

Checking selenoid (cueing lift)

- DC resistance: 80 to 90 Ohms.
- DCVM between 38 and 39 (CNP 105).
 - After depressing the „lift“ button (lowering): Following a 24 V pulse (approx. 0.5 sec.) the voltage must be at 12 V, pulling up the selenoid.
 - After pressing again (raise): 0 V.

Checking the slide motor

- DCVM at CNP 106, test point 32:
- Rapid traversing to the left: -10 V
 - Rapid traversing to the right: +10 V
 - Slow traversing to the left: -3.5 V
 - Slow traversing to the right: +3.5 V

Changing out the stylus

Pull the stylus insert downwards.

Changing out the cartridge

Loosen the two screws on the underside of the tone arm; pull out cartridge towards the front. It may be necessary to push the connecting leads through the tonearm bearing to provide sufficient slack.

The colours of these wires have the following meanings:

- White = L+ left channel
- Blue = L- left channel/ground
- Red = R+ right channel
- Green = R- right channel/ground

Tracking force 1.5 p

Adjustment with tonearm balance. The counterweight can be moved after loosening the lateral screw.

3. Hauteur du lift

Lorsque le lift est soulevé, régler avec la vis (1) l'écart entre le plateau et l'aiguille de lecture à 8 mm env.

4. Nombre nominal de tours

- Régler Pitch Control en position médiane.
- Régler à l'aide de l'affichage du stroboscope 45 t avec VR 1 et 33 1/2 t avec VR 2.

5. Echange du microreupteur

Lors du montage du microreupteur S2 (pos. 51), veiller à ce que les contacts à lames soient fermés lorsque l'électro-aimant n'est pas sous tension, c'est-à-dire lorsque le lift est soulevé. Sinon, les fonctions „lift“ et „horizontal“ sont bloquées.

6. Echange de l'électro-aimant

Régler la levée à 2...2,5 mm avec les vis de montage (voir fig. 2).

Contrôle du détecteur de position

- Arbre du son en position de repos.
- DCVM à CNP 104, Point 33: +5 V
Point 34: +5 V
Point 35: -4 V
Point 36: -4 V
Point 37: +3,8 V

Contrôle de l'électro-aimant (lift)

- Résistance courant continu: 80...90 ohms.
- DCVM entre 38 et 39 (CNP 105).
 - Après avoir appuyé sur la touche „lift“ (abaisse): après une impulsion de 24 V (0,5 sec. env.), la tension doit être de 12 V et l'électro-aimant doit être attiré.
 - Après des pressions répétées (levée): 0V.

Contrôle du moteur du chariot

- DCVM à CNP 106, point 32:
- Marche à gauche rapide: -10 V
 - Marche à droite rapide: +10 V
 - Marche à gauche lente: -3,5 V
 - Marche à droite lente: +3,5 V

Echange de l'aiguille de lecture

Retirer vers le bas le tiroir de l'aiguille.

Echange du système de lecture

Devissier deux vis sur le côté inférieur du bras du son, tirer vers l'avant le système de lecture en faisant avancer éventuellement les câbles à travers le palier de l'arbre du son.

Le code de couleur des câbles ci-après:

- Blanc = L+ canal de gauche
- Bleu = L- canal de gauche/masse
- Rouge = R+ canal de droite
- Vert = R- canal de droite/masse

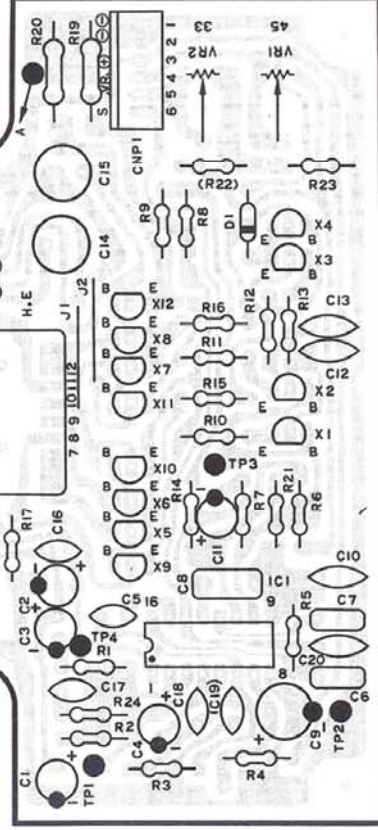
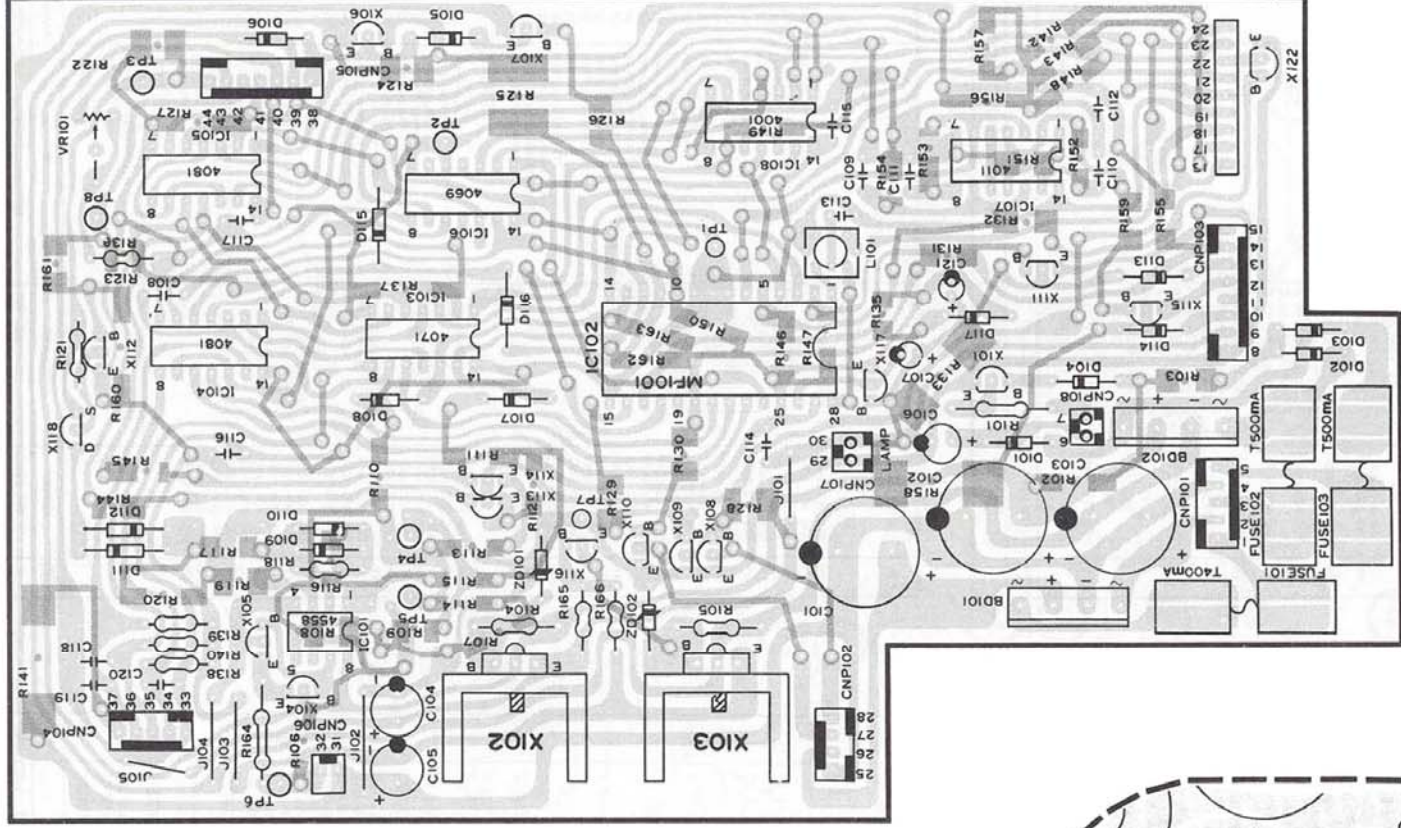
Force d'appui 1,5 p

Réglage à l'aide d'une balance de bras de lecture. Le contre poids peut être déplacé après avoir dévissé la vis de blocage latérale.

Gedruckte Schaltung · Piastrre stampate · Printed Circuit · Circuit imprimé

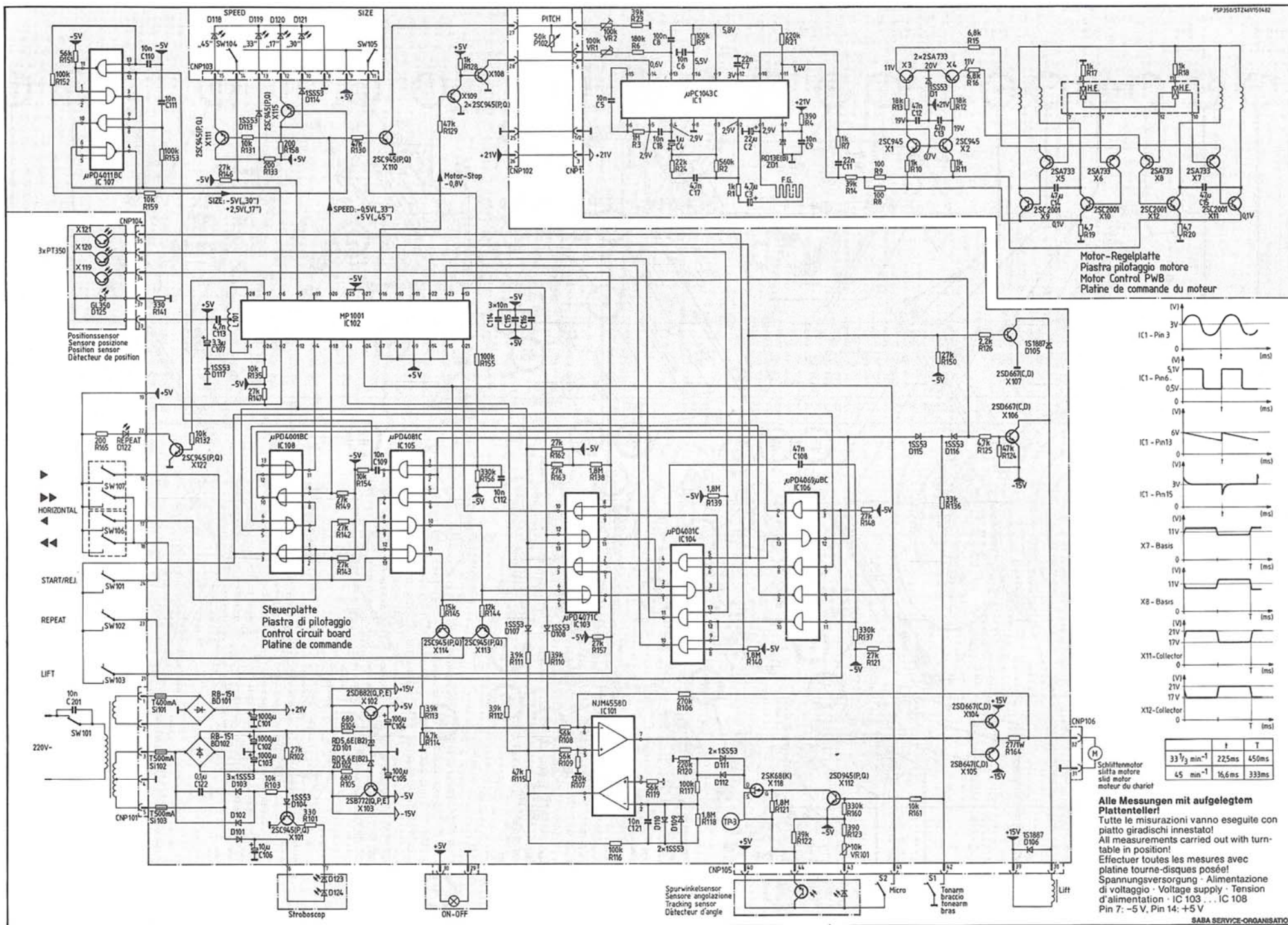
Bauteilseite · Lato inserzione componenti · Component side · Côte d'insertion

Tonarm-Steuerplatte
Piastra di pilotaggio bracci
Tonearm Control circuit board
Platine de commande du bras

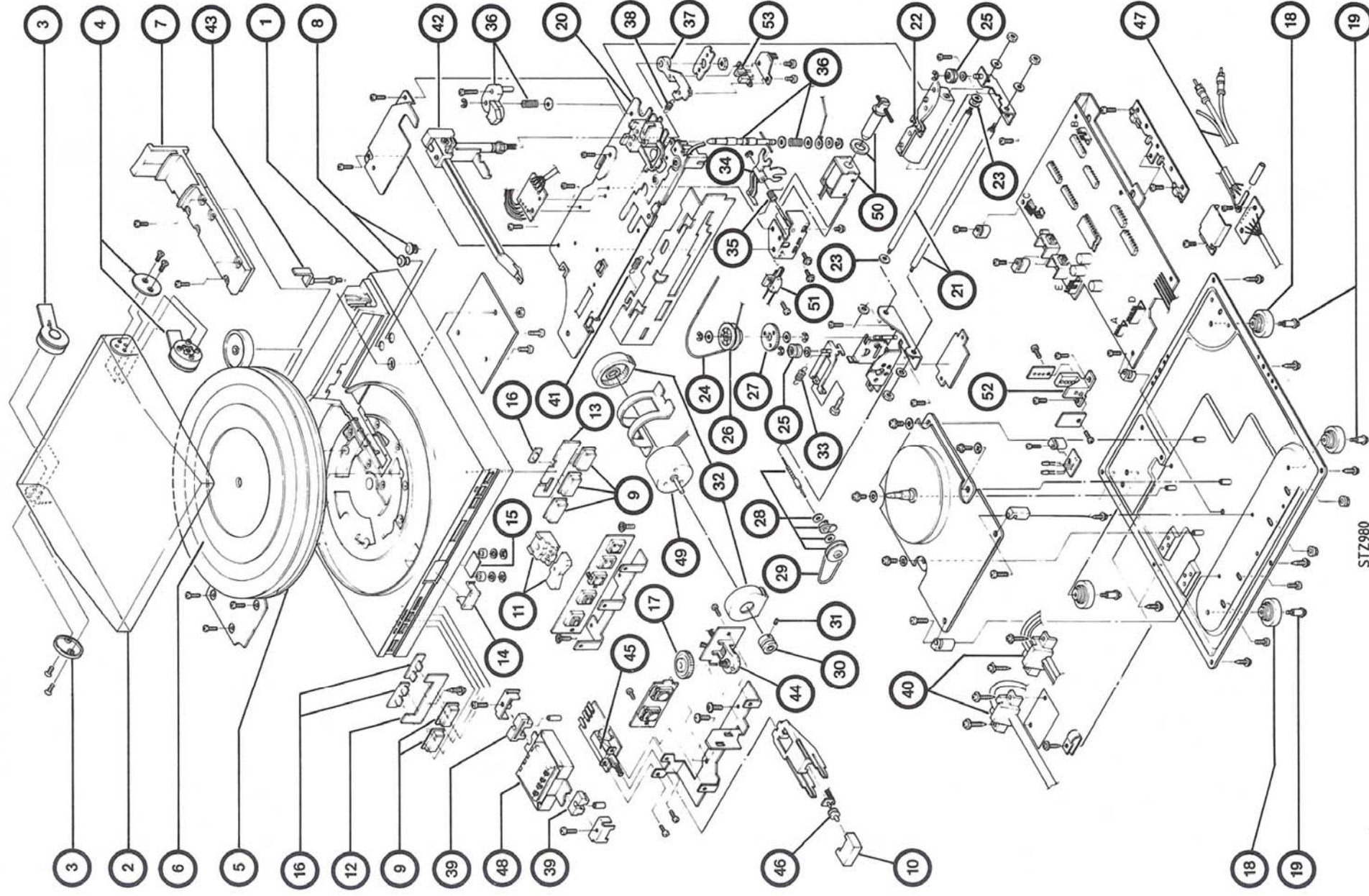


Motor-Regelplatte
Piastra pilotaggio motore
Motor Control PWB
Plaque de commande du moteur

Schaltbild · Schema elettrici · Circuit diagram · Schéma



Ersatzteillageplan · Dislocazione pezzi di ricambio · Spare parts position diagram ·
Plan de situation des pièces de rechange



STZ980

